

国家民委《民族问题五种丛书》之五
中国少数民族社会历史调查资料丛刊（修订本）

广西侗族 社会历史调查

广西壮族自治区编辑组

《中国少数民族社会历史调查资料丛刊》修订编辑委员会

民族出版社

国家民委《民族问题五种丛书》之五
中国少数民族社会历史调查资料丛刊(修订本)

广西侗族 社会历史调查

广西壮族自治区编辑组
《中国少数民族社会历史调查资料丛刊》修订编辑委员会

民族出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

广西侗族社会历史调查/《中国少数民族社会历史调查资料丛刊》修订编辑委员会编.
—修订本. —北京: 民族出版社, 2009. 6

(国家民委《民族问题五种丛书》. 中国少数民族社会历史调查资料丛刊)

ISBN 978 - 7 - 105 - 08856 - 0

I. 广… II. 中… III. 侗族—民族历史—社会调查—广西 IV. K287.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 103182 号

民族出版社出版发行

<http://www.mzcbs.com>

北京市和平里北街 14 号 邮编 100013

北京金若龙公司微机照排 北京佳顺印务有限公司印刷

各地新华书店经销

2009 年 6 月第 1 版 2009 年 6 月北京第 1 次印刷

开本: 787 毫米 × 1092 毫米 1/16 印张: 14.25 字数: 360 千字

印数: 0001—2000 册 定价: 40.00 元

ISBN 978 - 7 - 105 - 08856 - 0/K · 1763 (汉 924)

该书如有印装质量问题, 请与本社发行部联系退换

(总编室电话: 010 - 64212794; 发行部电话: 010 - 64211734)

《国家民委《民族问题五种丛书》中》
总修订编辑委员会

主任：李德洙(朝鲜族)

副主任：吴仕民

编委：(按姓氏笔画排序)

马春(回族)

石玉刚(苗族)

刘明哲(黎族)

贡保甲(藏族)

李明金(苗族)

杨志杰(回族)

张宝岩

陈乐齐(侗族)

罗黎明(壮族)

钟小毛(畲族)

舒展(满族)

谭建祥(土家族)

陈改户

马玉芬(回族)

曲伟

刘宝明(彝族)

李文亮

杨丰陌(满族)

肖晓军

阿迪雅(蒙古族)

武翠英

赵学义(满族)

禹宾熙(朝鲜族)

谢玉杰

铁木尔(蒙古族)

王德靖(土家族)

刘志勇

孙宏开

李秀英(瑶族)

杨圣敏(回族)

张忠孝(回族)

陈理(土家族)

罗布江村(藏族)

胡祥华(土家族)

贺忠德(锡伯族)

雷振扬

办公室主任：陈乐齐(兼)

副主任：朴永日(朝鲜族)

成员：李锡娟

丁蔷

孙国明(蒙古族)

《中国少数民族社会历史调查资料丛刊》

修订编辑委员会

主任：杨圣敏(回族)

副主任：王建民

成员：(姓氏笔画排序)

丁 宏(回族)

王建民

方 铁

李晓斌(白族)

吴福环

张 跃

潘守永

潘守永

马 戎(回族)

王希隆

白振声(满族)

许宪隆(回族)

苏发祥(藏族)

揣振宇

马建钊(回族)

王文长

李绍明(土家族)

曲庆彪

杨圣敏(回族)

黄有福(朝鲜族)

办公室：潘守永(兼)

徐姗姗(回族)

黄镇邦(布依族)

王剑利

陈雨蕉

莫晓波(瑶族)

国家民委《民族问题五种丛书》

修订再版总序

国家民委《民族问题五种丛书》，包括《中国少数民族》、《中国少数民族简史丛书》、《中国少数民族自治地方概况丛书》、《中国少数民族语言简志丛书》、《中国少数民族社会历史调查资料丛刊》，记录了中国 55 个少数民族从起源至 21 世纪初的历史发展进程，涵盖政治、经济、文化、社会等方方面面的内容，荟萃了大量原始的、鲜活的、极其珍贵的资料，是一部关于中国民族问题的大型综合性丛书，是中国民族问题研究的重大项目和重大出版工程。

新中国成立后，党和政府高度重视民族问题和民族工作。少数民族地区的社会改革和社会主义建设逐步展开。为了摸清少数民族的社会历史状况，抢救行将消失的宝贵的历史文化资料，1953 年，全国人大民族委员会和中央民族事务委员会组织进行全国性的民族识别调查，1956 年又开始少数民族语言、少数民族社会历史调查。在三次大规模的系统调查的基础上，中央民委从 1958 年开始组织编写《中国少数民族简史》、《中国少数民族语言简志》、《中国少数民族自治地方概况》三种丛书。“文化大革命”期间，中央民委机构撤销，此项工作被迫中断。1978 年国家恢复民族工作机构，中央民族事务委员会改为国家民族事务委员会。1979 年，国家民委决定继续组织编写以上三种丛书，并增加编写《中国少数民族》和《中国少数民族社会历史调查资料丛刊》两种丛书，定名为《民族问题五种丛书》。《民族问题五种丛书》的编辑出版列入了全国哲学社会科学“六五”规划的重点科研项目。

《民族问题五种丛书》共计 402 本，一亿多字，该项目自 1958 年启动至 1991 年基本完成，历时 30 多年，涉及全国 19 个省、市、自治区及中央有关单位 400 多个编写组，1760 多人参与，分别由全国 30 多家出版社出版。纵观历史，像这样全面系统地调查研究、编辑出版介绍各个少数民族的丛书在中国前所未有的；横看世界，像这样由政府组织为国内各少数民族著书立说实属罕见。

盛世修史、修志，这是中国的传统。由于《民族问题五种丛书》编辑出版时间长，涉及地区广，出版单位分散以及受当时环境条件局限，难免存在一些不足：一是体例版本不统一；二是有些解释不准确；三是新中国成立以来特别

是实行改革开放以来，少数民族和民族地区所发生的变化和取得的成就没有得到充分的反映。为适应民族工作发展和民族问题研究的需要，为满足广大读者的需求，国家民委决定从2005年开始对《民族问题五种丛书》进行修订再版。

这次修订再版的总体原则是“基本保持原貌，统一体例、版本，增加新内容”，统一由民族出版社出版发行。其中：

《中国少数民族》的修订，旨在原版的基础上，适当调整结构，更新有关数据和资料，吸收最新研究成果；增加各少数民族在改革开放以来各方面的发展成就。

《中国少数民族简史丛书》的修订，本着“适当修订、适量续修”的原则，对有明显错误的内容、观点、表述进行更正，对新中国成立以来特别是改革开放以来各少数民族的发展史实予以补充。

《中国少数民族自治地方概况丛书》的修订，力求更加全面系统地反映各民族自治地方的历史、地理、经济、文化、社会的基本情况和实行民族区域自治的历程、成就和经验，新编1987年以后成立的16个民族自治地方的概况。

《中国少数民族语言简志丛书》的修订，旨在改错，增补新的研究成果，增写《满族语言简志》，并合订为6卷本。

《中国少数民族社会历史调查资料丛刊》的修订，主要是尊重史实，修正错误，增加注释。

《民族问题五种丛书》的修订再版工作，得到了中央有关部门和各有关地方的高度重视及社会各界的广泛支持。中国社会科学院、中央民族大学、中央党校、中南民族大学、西南民族大学、西北民族大学、黑龙江社会科学院、黑龙江大学、黑龙江民研所、云南社会科学院、贵州大学、云南大学、四川大学、新疆大学、新疆师范大学、内蒙古大学、哈尔滨学院、吉林民研所、广西民族大学、广西艺术学院、广西博物馆、广西民研所、甘肃省委党校、凉山大学、中国教育部语工委、云南语工委等单位的民族学、社会学、人类学、语言学的专家学者以及长期在民族地区工作的同志共1000余人积极参与了修订工作，各有关省、自治区、直辖市的各级民族工作部门做了大量的组织协调工作。谨此，表示诚挚的谢意。

我们相信，经过大家的共同努力，修订再版的《民族问题五种丛书》，将以更全面、更完整、更科学的面貌呈现在广大读者面前。

李德洙

2007年8月

出版说明

《中国少数民族社会历史调查资料丛刊》，是国家民委民族问题五种丛书编辑委员会编辑的《民族问题五种丛书》之一。

本《丛刊》的资料搜集和编辑整理工作，是在党和政府的领导下，各有关地区和单位集体进行的。早在解放初期，国务院民族事务委员会和各有关少数民族地区，为了开展民族工作，就曾组织民族研究方面的学者和民族工作者，对当地少数民族的社会历史情况进行过调查。1956年，全国人大民族委员会和国务院民族事务委员会，秉承党中央指示，进一步组织了若干调查组，对各少数民族的社会和历史进行了大规模的调查研究。1958年，在国务院民族事务委员会和中国科学院哲学社会科学部的领导下，中国科学院民族研究所、中央民族学院和各少数民族地区的有关单位，在编写《少数民族简史》、《少数民族简志》、《民族自治地方概况》三套丛书的过程中，又做了必要的调查。现将历次调查的少数民族社会历史资料，由各有关单位分别加以整理，编辑出版，这对我国少数民族社会历史的科学研究工作，具有重要的参考价值。

需要说明的是，这些社会历史调查资料，大多是20世纪50年代和60年代初期的材料，由于当时条件的限制，不准确和不全面之处在所难免，希望读者指正。

国家民委民族问题五种丛书编辑委员会
《社会历史调查资料丛刊》编辑组

修订再版说明

《中国少数民族社会历史调查资料丛刊》是国家民委《民族问题五种丛书》之五，内容包括了20世纪50年代中央访问团收集的资料，全国人大民委、中央民委等组织民族社会历史调查以及民族识别等工作所搜集到的资料，20世纪80年代以后由各省、自治区陆续分别出版，全套社会历史调查资料丛刊共有84种145本。这些资料集中记录了我国少数民族社会历史的基本情况，是民族研究和民族工作中的重要参考资料，受到了各方面的欢迎和好评。

《中国少数民族社会历史调查资料丛刊》问世以来，民族自治地方社会和文化发展取得了长足进步，各方面情况有了不少变化，为了进一步发挥这些历史调查资料的作用，促进各民族“共同团结奋斗，共同繁荣发展”，国家民委决定修订、再版《中国少数民族社会历史调查资料丛刊》，并将其列为国家民委重点科研项目。

本次修订再版，在尊重史实，基本保持原貌，统一体例、版式的总原则下，主要是订正错误，并以修订注释的形式增补新的人口数据和地方行政隶属的变化情况。另外，原书中统计数据存在的问题较多，但因无资料可查核，部分只能保持原貌，仅供参考。《崩龙族社会历史调查》、《新疆牧区社会历史调查》不再单独出版。新增《吉林省朝鲜族社会历史调查》、《土家族社会历史调查》、《四川木里藏族自治县藏族纳西族社会历史调查》、《广东海南少数民族社会历史调查资料汇编》4本。修订本合计为86种147本。

《中国少数民族社会历史调查资料丛刊》的修订再版工作，得到有关省、自治区、直辖市领导的重视和关心，得到了中央民族大学、云南大学、广东民族研究所等有关部门的大力支持。我们对关心、支持修订再版工作的各级领导、有关部门、专家学者以及所有热心参与此项工作的同志，表示诚挚的谢意！

《中国少数民族社会历史调查资料丛刊》修订编辑委员会

2007年12月

目 录

广西三江侗族自治县社会历史调查	1
一、概况	1
二、政治	17
三、解放前后的经济情况	36
四、解放后经济的发展	68
五、人民政权的建设和巩固	81
六、民族关系问题	100
广西侗族社会历史调查	103
一、概况	103
二、解放前的社会经济与政治制度	105
三、解放前的文化教育、生活习俗和宗教迷信	126
四、革命斗争	129
五、解放后的变化	132
六、民族关系	145
融水苗族自治县安太区寨怀乡、洞安乡侗族社会历史调查	148
一、基本情况	148
二、民族来源与民族关系	152
三、政治制度	156
四、经济情况	161
五、文化和风俗	173
龙胜各族自治县平等乡平等村侗族社会历史调查	181
一、概况	181
二、农业	182
三、手工业	200

四、政治法律与阶级斗争.....	201
五、宗教迷信.....	211
六、侗文学习.....	212
后 记.....	214
修订后记.....	215

广西三江侗族自治县社会历史调查

调查编写：陈维刚 颜世杰 宋兆麟 杨秉功 吴 琼

整理：宋兆麟 颜世杰

一、概 况

(一) 民族及其源流

旧《三江县志》载：“怀远人有六种，附城及六甲人则民也。所谓民者，大率异地之人居此，久而入籍，其实非土著也；土著则苗、瑶、侗、壮而已，其人自称夷，志所谓西南夷也。”民者，即外来汉人。六甲人，也是汉人，和其他客籍汉人一样。因此三江县基本上有五个民族，即侗族、苗族、瑶族、壮族和汉族。

侗族是本县最多最古老的民族之一。传说古代时，侗人居于溪峒之中，故名。三江县瑶族称其为“打孤”，麻步苗族称其为“谷”。“打孤”、“谷”音与“濮”近，或指百濮发展而来，也未可知。但据《通志》载“宋因唐制，大者为州，小者为县，又小者为峒”的记载，这是行政区域，宋时三江为王口，属怀远军。可能是因行政区划而得名。

关于侗族来自何处，说法不一。旧县志曰：“湘西有侗人，本县侗人或自彼处来。《黔记》《黔书》所述，殆侗人昔时习性，与赤雅所述又适相反，就本县侗人现态视之，较他处者进步多。”不过也有人说三江侗族来自贵州省。他们的说法是：贵州侗族很多，渐渐东移，有一支沿溶江来到三江境，有的居住下来，有的向北面发展，甚至移徙到广西龙胜县境以内。据龙胜县平等乡侗族调查，也有两种说法，一种说由贵州经三江而抵平等；一种说与附近苗瑶一起，由湖南而到平等。

侗族和其他附近少数民族的关系，在古代已经难以辨别，一般都称之为“蛮”，宋代以后称之为“僚”，以后各代，名称也变化多端。县志曰：“侗族则湘黔间之一种，除不能谓为本省之土著外，其不能断为苗族之支派，则与壮略同焉。其在本县者，与苗族为接近，而地方文献如明代诸人之记载，或以‘瑶侗’，或以‘侗壮’并称，而不及于苗其以壮瑶并提者。”

三江苗有两种：一是老苗，一是花衣苗。前者他们自称为“打唔”。苗族在汉朝属“西南夷”，地居川、滇、黔三省，种类繁多，名称尤众。后汉称“五溪蛮”。隋唐时期西迁，有的人广西境内。

《三江县志》称：“其（苗族）在本省者，皆北方毗黔之线。在本县者亦毗连黎平、从江一带，殆渐延入县境者。”由此看来，苗族大概来自贵州。现在，三江苗族居住均集中在南部和西部，距贵州很近，这也是苗族来自贵州之证据。

苗族到三江较早，故其自称为土人。在旧文献中有“七僮三汉”之说，这是一种混淆的说法。它是把汉族提出以后，其他各族混称为苗，这是不对的。

三江瑶族有近三千人，分为两种：一为红瑶，又称为住瑶，此乃较之“流瑶”而言。一种为流瑶，也称为盘瑶。因为过去流瑶“或去或来，其居无常。女人头上顶一木板，俗名为顶板瑶，如大贵山是也。”无论是从古代文献还是近人口语分析，都认为瑶族来自湖南省境。龙胜县潘内村红瑶就是由湖南来的，二者说法一致。

旧县志记载：“相传皆盘瓠之遗裔，由三楚而移入两粤也。”又曰：“在本省者以桂平、贵县一带为最多，并分布于兴、全、灌、灵之间。暨龙胜各属，以及本县皆毗连湘境，则由三楚而两粤，遂习居生息于此。”

三江瑶族二十多姓。（见附表）

壮族自称为本地人，三江瑶族称其为侬。古代称蛮称俚，隋唐之后，称僚，称俚。壮人之称到元代出现于史书。

古文献记载，原来壮族居住在秦、陇、巴、蜀、鄂、湘一带，人口众多。后经司马错伐蜀；汉武帝征服西南夷；汉明帝立四郡；诸葛亮之南征；魏晋时的“压僚”政策；等等，这难以数计的征服和镇压，对壮族压抑和破坏很大，因此四处迁移。在三江县的壮族，或散居于平地，或与汉人错居。

三江壮族有覃、韦、郭、龙诸姓。

本地汉族，均为外地迁入。其中“六甲人”，在“宋大观元年金兀术侵扰中国时，福建汉民曹、荣、尤、李、潘、杨、欧、马、兰、侯、莫、谢十二姓联合，由福建省汀州府逃难，经广东，达柳州而至古宜。”他们沿河以居，多习农业。其次是“客家人”，俗称为“麻界人”，他们是由广东嘉应州来的，其“体貌肤色，汉言汉服，以及家庭社会组织表现悉与汉人无异。”（引《三江县志》）

此外，汉族中杨姓，是在宋代由福建省迁来的。梁姓是明代迁居于此的，原籍为湖南省。

县志所载民族来源说法，是是非非，一时难以断论，仍需继续研究。

三江侗壮汉苗瑶各族姓氏简表

各乡市镇	汉 族		侗族	壮族	苗族	瑶族
	六甲	客家				
何 罗	侯	原	吴	覃	刘	代 陈
刘 莫	曹	李	杨	韦	奉	伍 龙
吴 路	李	温	石		宛	余
周 陈	杨	王	龙		戴	吴

续表

各乡镇	汉 族		侗族	壮族	苗族	瑶族
	六甲	客家				
唐 陶	荣	罗			文	乔
尹 韦	欧	谭			李	姚
张 骆	潘	赖			盘	戴
李 黄	兰	邱			蒲	梅
梁	谢	郑			兰	杨
杨	马				赵	滚
熊	尤				陈	白
卢	龚				凤	罗
秦						贾
何 卢 骆	侯	丁 蒋	余	覃	刘	傅
刘 秦 黄		俞 袁	倪	韦	秦	卜
吴 罗 欧阳	李	原 许	吴		宛	滚
周 胡		伍 谭	梅		戴	花
唐 草	荣	向 贲	杨		文	袁
尹 薛	欧	夏 赖	汪		李	赵

(二) 民族人口及其分布

三江县总人口为 180 760 人, 40 658 户。各民族的人口比例: 侗族 21 736 户, 94 967 人, 占全县总人口的 52.5%。苗族 5930 户, 27 987 人, 占全县总人口的 15.5%。壮族 2742 户, 11 447 人, 占全县总人口的 6.3%。瑶族 1218 户, 2838 人, 占全县总人口的 1.6%。汉族 9054 户, 40 895 人, 占全县总人口的 22.6%。此外还有满族、仫佬族和回族共 32 人, 为数极少。(1958 年统计)

人口数量年年上升。据 1933 年统计, 当时三江县只有 28 710 户, 人口为 113 697 人。解放前统计 (1945 年) 有 28 608 户, 147 976 人。1956 年时, 有人口 178 013 人, 其中男子 89 664 人, 妇女 88 349 人。可见, 人口发展的速度很快。

三江各民族人口统计表

1958.6

区 别	壮族						苗族						瑶族						汉族						侗族						合计								
	男		女		小计		户数		男		女		小计		户数		男		女		小计		户数		男		女		小计		户数		男		女		小计		
	户数		户数		户数		户数		户数		户数		户数		户数		户数		户数		户数		户数		户数		户数		户数		户数		户数		户数		户数		
古宜	48	89	85	174	5	17	10	27	2	6	5	11	4670	9314	11 691	21 005	205	440	488	928	4990	10 314	11 791	22 105															
丹洲	388	910	918	1 828	62	110	128	238	179	464	399	863	2 029	4 629	4 376	9 005	401	908	956	1 864	3 059	7 021	6 777	13 798															
独峒	2	6	2	8	539	1 254	1 179	2 433					16	60	19	79	4 513	10 014	10 034	20 048	5 070	11 334	11 234	22 568															
良口	1	4	1	5	668	1 458	1 452	2 910	347	875	758	1 633	135	372	315	687	2 298	4 962	4 913	9 875	3 449	7 670	7 442	15 112															
涌尾	177	356	319	675	956	2 302	2 222	4 524	44	98	86	184	224	419	417	836	2 288	5 229	4 713	9 942	3 689	8 404	7 757	16 161															
富禄	9	17	18	35	1 212	2 434	2 533	4 967	2	4	1	5	601	1 084	1 231	2 315	2 350	4 516	4 529	9 045	4 174	8 156	8 304	16 460															
八江					764	1 815	1 718	3 533					14	84	24	108	3 270	6 936	7 171	14 107	4 048	8 838	8 913	17 751															
林溪					106	266	241	507					152	320	312	632	3 592	8 209	8 973	17 182	3 850	8 795	9 526	18 321															
斗江	2 117	4 689	4 033	8 722	2	5	13	18	368	780	816	1 596	1 134	2 803	3 045	5 848	667	1 240	1 275	2 515	4 288	9 517	9 182	18 699															
苗江					1 616	4 548	4 282	8 830	254	611	561	1 172	79	217	163	380	2 092	4 731	4 565	9 296	4 041	10 103	9 573	19 676															
合计	2 742	6 071	5 376	11 447	5 930	14 209	13 778	27 987	1 196	2 838	2 626	5 464	9 054	19 302	21 593	40 895	21 676	47 185	47 617	94 802	40 658	90 152	90 499	180 651															

从人口分布密度看，也是逐年增加。据 1949 年统计，全县总面积为 4352 平方公里，当时有 147 976 人，平均每平方公里有 34 人。据县志说：“各乡人口以大湾为最多，大浪、合水两乡次之，和里、涌尾两乡最少。”但是，解放以后，由于人民生活稳定，生产日增，医疗普及，所以死亡率大大减少，人口随之增加。据 1958 年计算，三江总面积为 760 平方公里，总人口 180 760 人，则每平方公里有 237.8 人。

各民族分布情况是：侗族多聚居在林溪、八江、独峒三区，其他区分布也不少，但是古宜区最少，仅 265 户，888 人。苗族主要分布在苗江、富禄、八江、涌尾、良口一带，斗江、古宜较少。瑶族分布于苗江、斗江、良口、丹洲一带，古宜只有 2 户。壮族主要分布在斗江一带，其次是丹洲和涌尾两区。古宜、丹洲多居汉族，如古宜有汉族 4670 户，21 005 人，占三江全县汉族人口一半还多。（详情请参考附表）

从政治上看，难以统计出各民族的阶级比例，但从土改材料中仍可看出一些情况。三江在 1954 年实行土地改革，土改地区总户数为 3 7023 户，164 840 人。其中有地主 1140 户，占当时全县总户数的 3.08%。富农 731 户，占全县总户数的 1.97%，人口计 4383 人，占全县总人口的 2.66%。当时的雇农、贫农的统计确实数字不全，仅知参加分配财产的雇农有 6491 户，22 959 人，贫农有 8519 户，40 493 人。其中，中农有 1358 户，6455 人也加入了分配之列。

本县以农林业为主要经济，人口也基本上是农业人口。以 1955 年为例，总户数为 39 759 户，其中农业户有 39 694 户，仅有 65 户搞渔业。解放后由于党和政府重视地方工业的发展，故三江的职工人数也逐渐增加。如以 1952 年为 100（指数），1956 年则已升到 290.2%。（附表）

1952—1956 年三江职工人口增长表

年 代	职工人数	为 1952 年的%
1952	861	100
1953	1 126	130
1954	2 097	243.6
1955	2 130	247.4
1956	2 529	293.7

（三）语言

旧县志载：“县中有六甲话、麻界话、苗话、瑶话、侗话以及江西、湖南新化、叙甫、宝庆等客籍汉人之家乡话，故语言极为复杂。各地大率方音不同，六甲话及六甲人之语言，其根仍以粤语及官语相近，似由闽语而进变者，与融属之百姓话略同，故俗亦间举百姓话概之。”

“麻界话即客家人之言语，其与六甲人大都通习官语，对汉人皆无虞隔阂，惟苗瑶侗壮话，则其族各有之特殊语言，非译不通。若以五六种话辗转重译，习为通用之方言，则非寻常，所谓方言者可比。”

由于解放前各少数民族长期受压迫和奴役，他们没有自己的文字，多用汉文。但是，多年来，在各民族之间的友好来往中，语言也渐渐相通，有许多少数民族逐渐也

会讲普通话了。因此，汉语为本县的通用语言，一般青年和干部都会讲，小学生也多以学汉语讲普通话为主。不过一些老年人和妇女多讲本民族的语言，多半不会讲汉语，但他们能听懂一些，也可以用汉字表达。今摘录一些侗、苗、瑶、壮话与汉语对照，供参考（见附表）。

苗、汉语音对照表

字音	汉语	苗语
	米 来 去 茶 哥	萨 乐 木 吉 底
词音	开 门 田 种 做	抱 堵 两 植 亚
	穿 怕 莫 好 讲	能 賒 控 务 假
	钱 你 我 他 坐	哨 母 袜 你 播
	看 冈 炭 洗 手	蛇 之 拖 随 培
	父母 写字 妹子	靡罢 贺亚 达甩
	关门 毒鱼 水火	索堵 偷内 乌托
词音	天地 挖田 挖地	那拉 着两 着拉
	什么 所到 衣裳	妈尿 张内 溴珠
	走寨 落雨 夜了	斜阳 乌依 竹互
	多少 眼睛 唱歌	浇烧 挤麻 着市

侗、汉语音对照表

字音	汉语	侗语
	田床山树鱼	雅常城美罢
词音	灶木豆书字	少梅多列西
	吃饭 父母 天地	站苟 不内 闷堆
	没有 什么 伯妈	缺梅 嫩忙 内劳
	老婆 讲话 新旧	买 岗里 美稿

红瑶、汉语音对照表

字音	汉语	瑶语
	一 二 三 四 五	一 化 播 被 岫
词音	来 去 好 山 树	乐 呢 样 阳 岫
	你 睡 种 喊 洗	母 碑 纽 遂 叶
	得 快 个 罚 钱	堵 者 弄 化 今
	伯父 叔父 大哥	把必 把若 腊把
词音	走路 进屋 读书	加角 铜薄 吐浇
	裤子 桐子 茶子	亚毫 别 别爱
	扫地 不知 他们	角坠 苍篴 努母